

## TRADUCCION DE CARTA DE GUARDA COSTA ADCI

FECHA: 9 de Febrero 2005

Dr. Ross Saxon  
Director Ejecutivo  
Asociación Internacional de Empresas de Buceo  
5206 FM 1960 West, Suite 202  
Houston, Texas 77068

Estimado Dr. Saxon

En representación de el Guarda Costa de los Estados Unidos, quiero agradecer a la Asociación Internacionales de Empresas de Buceo por sus esfuerzos para continuamente mejorar la salud y seguridad de los buzos comerciales.

Significativamente, las Normas de Consenso para Buceo Comercial y Operaciones Submarinas de ADCI, cumplen completamente y superan los requerimientos regulatorios del Guarda Costa que se encuentran en 46 CFR 197. Ahora en su 5ª edición, las normas de consenso son consideradas las mejores prácticas de la industria del buceo comercial y son reconocidas y utilizadas por la Guarda Costa de los Estados Unidos como nuestra guía de entendimiento.

Las iniciativas de entrenamiento y el alcance en la industria de ADCI, combinadas con la continua publicación de buenas prácticas, información de seguridad y el desarrollo del programa de certificación de buzos comerciales, han reducido las fatalidades en buceo en los Estados Unidos. Los miembros de ADCI también rutinariamente proveen de entrenamiento a los investigadores del Guarda Costa e inspectores para ayudarnos a mejorar nuestra capacidad para mejor regular la industria del buceo comercial. Adicionalmente la Escuela de Buceo y Salvataje de la Marina de los Estados Unidos utiliza las normas y para sus temas de certificación, incluidos los buzos del Guarda Costa.

Agradecemos a Ud. nuevamente por el liderazgo y compromiso de su Asociación para ayudarnos a lograr nuestra meta común que asegurar la salud y seguridad de todos los buzos comerciales. Los mejores deseos de éxito para la conferencia Underwater Intervention de este año.

Sinceramente,

M.B. KARR  
Capitan, U.S. COSAT Guard  
Chief Office of Compilance  
By direction.

U.S. Department of  
Homeland Security

United States  
Coast Guard



Commandant  
United States Coast Guard

2100 Second Street, S.W.  
Washington, DC 20593-0001  
Staff Symbol: G-MOC-2  
Phone: (202) 267-2978  
Fax: (202) 267-0506

16711

Dr. Ross Saxon  
Executive Director  
Association of Diving Contractors International  
5206 FM 1960 West, Suite 202  
Houston, Texas 77068

FEB -9 2005

Dear Dr. Saxon:

On behalf of the U.S. Coast Guard, I would like to thank the Association of Diving Contractors International for their efforts to continuously improve the health and safety of commercial divers.

Of significance, ADCI's *Consensus Standards for Commercial Diving and Underwater Operations* fully meet and exceed the Coast Guard's regulatory requirements for commercial diving operations found in 46 CFR 197. Now in its Fifth Edition, the ADCI Consensus Standards are considered commercial diving industry best practices and are recognized and used by the United States Coast Guard as our comprehensive guidance document.

The ADCI's industry outreach and training initiatives, combined with the regular publication of best practices, safety information, and the development of a commercial diver certification program, have reduced commercial diving fatalities in the United States. ADCI member companies also routinely provide valuable training to Coast Guard investigators and inspectors to help us improve our ability to better regulate the commercial diving industry. In addition, the U.S. Navy School of Diving and Salvage uses the standards for their certification issued to graduates including Coast Guard divers.

Thank you again for your association's leadership and commitment to helping us achieve our mutual goal of ensuring the health and safety of every commercial diver. Best wishes for the success of this year's Underwater Intervention conference.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Michael B. KARR".

M. B. KARR  
Captain, U. S. Coast Guard  
Chief Office of Compliance  
By direction

Copy to: Health and Safety Executive